

Termen constituțional de dezbateri și
adoptare: 60 de zile

Inițiative legislative

**în competența Camerei Deputaților, ca primă Cameră sesizată,
conform art.75 alin.(1) teza I din Constituția României**

Total: (1)

La comisiile sesizate în fond se
adaugă Comisia de
politică externă

**Cereri pentru adoptarea unor inițiative legislative
în procedură de urgență, conform art.115 alin.(1)
din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat**

*Cererile se supun aprobării Comitetului liderilor grupurilor parlamentare,
conform art.115 alin.(2) din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat*

Total: (1)

Proiecte de legi

Proiectul de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012 (BPI 72/02.04.2012)

- inițiator: Guvernul României;

- procedură de urgență **solicitată** de Guvern;

- Proiectul de lege are ca obiect de reglementare ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012. Scopul Tratatului este de a consolida pilonul economic al uniunii economice și monetare prin adoptarea unui set de norme care au ca obiectiv promovarea disciplinei bugetare prin intermediul unui pact bugetar, consolidarea coordonării politicilor lor economice și îmbunătățirea guvernării în zona euro, sprijinind astfel atingerea obiectivelor Uniunii Europene privind creșterea economică durabilă, ocuparea forței de muncă, competitivitatea și coeziunea socială;

Cu acest proiect de lege propunem să fie sesizate următoarele comisii:

În fond pentru raport comun:

- Comisia pentru buget, finanțe și bănci
- Comisia juridică, de disciplină și imunități

Pentru avize:

- Comisia pentru politică economică, reformă și privatizare
- Comisia pentru afaceri europene
- ~~Comisia pentru politică externă~~

Termen de depunere a amendamentelor: 06.04.2012 (art.65 alin.(4) din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat)

Termen de depunere a raportului: 11.04.2012 (art.116 alin.(2) din Regulamentul Camerei Deputaților)

Data la care se împlinește termenul constituțional pentru dezbatere și vot final: 16.05.2012 (art.75 alin.(2) din Constituția României)

SECRETAR GENERAL

Gheorghe Barbu





PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR

Cabinet secretar general

București, 02.04.2012

N O T Ă

**privind repartizarea la comisiile permanente pentru raport și avize a
*Proiectului de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea,
coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între
Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica
Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul
Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica
Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta,
Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica
Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica
Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012***

În conformitate cu prevederile art.31 alin.(1) lit.g) din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, cu modificările și completările ulterioare, în vederea declanșării procedurii legislative la Camera Deputaților, se prezintă *Proiectul de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012 (BPI 72/02.04.2012), înregistrat la Biroul permanent al Camerei Deputaților.*

București, 28 martie 2012

Nr. 72 din 28.03.2012

ROMÂNIA



ROMÂNIA
AUTORITĂȚEA EXECUTIVĂ
CANCELARIA PREȘEDINTELOR
INTRARE
IEȘIRE l.t. CA/298
Zina 29 Luna 03 Anul 2012

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
PREȘEDINTE
Intrare Nr. 11512/PA
20 18 Luna 04 Zina 02

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

București, 28 martie 2012

Doamnei Roberta Alma Anastase,
Președintele Camerei Deputaților

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
51/192/CP/02.04.2012

Doamnă Președinte,

Vă trimit, alăturat, Decretul pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012, împreună cu documentele care stau la baza emiterii acestui decret.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

Traian Băsescu

TRAIAN BĂSESCU



GUVERNUL ROMÂNIEI
HOTĂRÂRE

privind supunerea spre adoptare a proiectului de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre:

Articol unic. – Se supune PREȘEDINTELUI ROMÂNIEI spre aprobare, proiectul de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012, pentru a fi supus PARLAMENTULUI spre adoptare, cu procedura de urgență prevăzută de art.76 alin.(3) din Constituția României, republicată.



MIHAI-RAZVAN UNGUREANU

București, 20.03.2012
Nr. E28

EXPUNERE DE MOTIVE

Secțiunea 1

Titlul proiectului de act normativ

Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012

Secțiunea a 2-a

Motivul emiterii actului normativ

Proiectul de act normativ a fost inițiat în urma semnării de către România, în marja Consiliului European de la Bruxelles, la 2 martie 2012, a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare.

1. Descrierea situației actuale

Tratatul vizează întărirea disciplinei fiscale, având ca principale elemente:

- **Poziția bugetară trebuie să fie echilibrată sau în excedent.** Această regulă se consideră a fi îndeplinită dacă soldul structural anual respectă **obiectivul bugetar pe termen mediu (MTO)**, cu o limită inferioară a deficitului structural de **0,5% din PIB, la prețurile pieței**. Calendarul pentru convergența la MTO va fi propus de Comisie, luând în considerare riscurile specifice de sustenabilitate ale fiecărui stat.
- **Deficitul structural poate avea o valoare mai mare decât cea specificată mai sus, până la maxim 1% din PIB, dacă nivelul datoriei publice este semnificativ sub 60% din PIB și riscurile pentru sustenabilitatea finanțelor publice pe termen lung sunt reduse.**
- Statele vor institui un **mecanism de corecție** care să se declanșeze automat în cazul unor abateri semnificative de la obiectivul pe termen mediu sau de la strategia de ajustare. Mecanismele de corecție instituite de părțile contractante vor avea la bază

un set de principii comune, care vor fi propuse de Comisia Europeană.

- Regula bugetară se introduce prin dispoziții naționale cu forță juridică obligatorie și caracter permanent, de **preferință constituțională** sau respectiv prin alt nivel care să garanteze respectarea în integralitate în cadrul procesului bugetar național. **Regulile menționate trebuie să fie în vigoare în legislația națională în termen de 1 an de la intrarea în vigoare a Tratatului.**
- Statele care înregistrează un nivel al datoriei publice de peste 60% din PIB vor trebui să reducă diferența între datoria înregistrată și valoarea de referință cu o rată medie de 1/20 anual.
- Statele care fac obiectul unei proceduri de deficit excesiv instituie un **program de parteneriat bugetar și economic** cu caracter obligatoriu, care să includă o descriere detaliată a reformelor structurale necesare pentru a asigura o corecție durabilă efectivă a deficitelor lor excesive. Aceste programe sunt monitorizate de către Comisia Europeană și Consiliu.
- Statele se angajează să transmită Comisiei Europene și Consiliului **rapoarte ex ante referitoare la planurile lor privind contractarea de datorie publică.**
- Unul sau mai multe state membre pot aduce în fața Curții de Justiție a UE cazuri de încălcare a prevederilor mai sus menționate privind transpunerea regulii bugetare și respectiv stabilirea mecanismului de corecție. Este specificată posibilitatea impunerii de **penalități de până la 0,1% din PIB**, care vor intra în bugetul Mecanismului European de Stabilitate (dacă amenda este aplicată statelor membre din zona euro) sau în bugetul UE (dacă amenda este aplicată statelor membre cu derogare).
- Părțile la Tratat asigură discutarea *ex-ante* a reformelor structurale majore pe care intenționează să le adopte și, dacă este cazul, să se coordoneze în acest sens.

Tratatul include și prevederi legate de **guvernarea zonei euro**:

- Organizarea Summit-urilor euro cel puțin de 2 ori pe an, cu participarea Președintelui Comisiei Europene și a Președintelui Băncii Centrale Europene.
- **Statele membre non-euro care au ratificat acest Tratat** vor participa la **Summit-urile euro** privind competitivitatea pentru părțile contractante, modificarea arhitecturii globale a zonei euro și regulile fundamentale care i se vor aplica în viitor, precum și, atunci când este cazul și cel puțin o dată pe an, la discuțiile pe aspecte specifice legate de implementarea acestui tratat.
- Trebuie menționat faptul că o parte contractantă care nu este membră a zonei euro va putea participa la Summit-urile acesteia doar după ce ratifică Tratatul.
-

2. Schimbări preconizate

Proiectul de act normativ introduce Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare, acord internațional interguvernamental, în ordinea juridică internă a României.

3. Alte informații

Tratatul va intra în vigoare la 1 ianuarie 2013 cu condiția ratificării de 12 state membre ale zonei euro sau în prima zi a lunii următoare depozitării ultimului instrument de ratificare de către al 12-lea stat membru al zonei euro, aplicându-se data care intervine mai întâi.

Secțiunea a 3-a

Impactul socio-economic al proiectului de act normativ

1. Impact macro-economic

Principala prevedere a Tratatului privește obligativitatea părților contractante de a atinge obiectivul național pe termen mediu (MTO), în baza unui calendar de convergență propus de Comisia Europeană. Acest indicator cheie al TIG este același cu indicatorul cheie al brațului preventiv al Pactului de Stabilitate și Creștere: MTO specific pentru fiecare țară. Nu există un termen impus de Tratat pentru atingerea acestui obiectiv. Calendarul va fi agreat de fiecare stat membru împreună cu Comisia. MTO pentru România este deja mai mare decât limita de 0,5% menționată în TIG. MTO este de 0,7%, stabilit în 2009. Acesta va fi modificat în 2012. Marja de manevră de care dispune România poate fi mai mare având în vedere că în evaluarea performanțelor bugetare pot fi luate în considerare și costurile cu pilonul 2 de pensii. Mai mult, Tratatul prevede că statele membre care înregistrează un nivel al datoriei semnificativ sub nivelul de referință de 60% din PIB, iar riscurile privind sustenabilitatea pe termen lung a finanțelor publice sunt reduse pot înregistra un deficit structural de cel mult 1% din PIB.

Conform calculelor Comisiei, diferența dintre un scenariu bazat exclusiv pe bratul preventiv al Pactului de Stabilitate și Creștere și alte scenarii mai ambițioase (intrarea în ERM II în 2013 sau adoptarea unui buget echilibrat - în cash sau în termeni structurali - în 2013) este de 1 an.

IMPLICAȚII ÎN DOMENIUL DATORIEI PUBLICE

Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare prevede în domeniul datoriei publice (calculate conform metodologiei UE) următoarele:

- în cazul în care raportul dintre datoria publică și produsul intern brut al unei părți contractante depășește valoarea de referință de 60 % din PIB, partea contractantă respectivă reduce această datorie cu o rată medie de o douăzecime pe an, ca rată de referință, așa cum se prevede la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al

Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv, modificat prin Regulamentul (UE) nr. 1177/2011 al Consiliului din 8 noiembrie 2011;

- în scopul de a îmbunătăți coordonarea planificării privind contractarea datoriei lor publice, părțile contractante transmit *ex ante* Consiliului Uniunii Europene și Comisiei Europene rapoarte referitoare la planurile lor de contractare a datoriei publice.

Aplicarea prevederilor mai sus-menționate de România nu presupune acțiuni de întreprins în perioada imediat următoare, întrucât:

- ponderea datoriei publice (calculate conform metodologiei UE - date operative) în PIB, înregistrată la sfârșitul anului 2011 este de 33,4% din PIB, iar **proгноza pe termen mediu relevă faptul că acest indicator se va situa sub 34,0% din PIB, ca urmare a unor deficite bugetare prognozate sub 3 % (cca. 2% din PIB).**
- **Dacă în următorii 5 ani, România va înregistra creșteri economice reale medii de 2%/an, își menține datoria publică sub 40% din PIB, dacă respectă un deficit bugetar de -3% din PIB ESA95 în fiecare an.**

Totodată, menționăm că, potrivit comunicatului Eurostat din 6 februarie 2012, la sfârșitul trimestrului III al anului 2011, România, cu un nivel al datoriei în PIB de 33,4 %, se situa pe locul 4 între statele UE cu cel mai scăzut nivel de îndatorare, după Estonia (6,1%), Bulgaria (15,0%) și Luxemburg (18,5%), cu mult sub limita stabilită prin Tratatul de la Maastricht de 60 % din PIB, în timp ce nivelul mediu al datoriei în PIB la nivelul statelor membre UE este de 82,2% din PIB;

- Și în prezent, România raportează Comisiei Europene *ex-ante* necesitățile de finanțare și planul de contractare a datoriei publice (volum indicativ), ce urmează a fi contractată în anul următor, iar lunar transmite informațiile privind emisiunile de titluri de stat, atât execuția pentru luna de raportare, cât și proiecția pentru luna următoare. În măsura în care se vor stabili noi cerințe de raportare a datoriei publice pentru aplicarea prevederii din Tratat, se vor lua măsurile necesare pentru realizarea raportării solicitate.

2. Impact asupra mediului de afaceri

Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.

3. Impact social

Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.

4. Impact asupra mediului

Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.

5. Alte informații

Nu este cazul.

Secțiunea a 4-a Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)	
Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.	
Secțiunea a 5-a Efectele actului normativ asupra legislației în vigoare	
1. Măsuri normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ Cu ocazia depunerii instrumentului de ratificare, în temeiul articolului 14 (5) din Tratat, România își va declara intenția de a-și asuma aplicarea tuturor dispozițiilor prevăzute de Titlurile III și IV din Tratat, începând cu data de 1 ianuarie 2013, cu condiția ca douăsprezece dintre părțile contractante a căror monedă este euro să își fi depus instrumentul de ratificare, sau începând cu prima zi a lunii care urmează depunerii celui de al douăsprezecelea instrument de ratificare de către o parte contractantă a cărei monedă este euro, aplicându-se data care intervine prima. Regula bugetară prevăzută de Tratat se va introduce prin dispoziții naționale cu forță juridică obligatorie și caracter permanent, de preferință constituțională sau respectiv prin alt nivel care să garanteze respectarea în integralitate în cadrul procesului bugetar național. Regulile menționate trebuie să fie în vigoare în legislația națională în termen de 1 an de la intrarea în vigoare a Tratatului.	
2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația UE, în cazul proiectelor ce transpun prevederi ale UE Nu este cazul.	
3. Măsuri normative necesare aplicării directe a actelor normative ale UE Nu este cazul.	
4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene Tratatul este compatibil cu jurisprudența instanței de la Luxemburg.	
5. Alte acte normative și sau documente internaționale din care decurg angajamente Nu este cazul.	
6. Alte informații Tratatul este redactat în conformitate cu prevederile tratatelor constitutive și modificatoare ale Uniunii Europene și cu legislația derivată a UE.	
Secțiunea a 6-a Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ	
1. Informații privind procesul de consultare cu organizațiile neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate	

Nu este cazul.
2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ Nu este cazul.
3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative Nu este cazul.
4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente Nu este cazul.
5. Informații privind avizarea de către: a) Consiliul Legislativ a avizat favorabil proiectul de lege prin avizul nr. 217 din 20 martie 2012 . b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării c) Consiliul Economic și Social d) Consiliul Concurenței e) Curtea de Conturi
6. Alte informații Nu este cazul.
Secțiunea a 7-a Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea actului normativ
1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ Nu este cazul.
2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării actului normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice Nu este cazul.
3. Alte informații Nu este cazul.
Secțiunea a 8-a Măsuri de implementare
1. Măsurile de punere în aplicare a prezentului act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale - înființarea unor noi organisme sau

extinderea competențelor instituțiilor existente

Nu este cazul.

2. Alte informații

Nu este cazul.

În aplicarea art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată, proiectul de lege trebuie supus, spre adoptare, urmând a fi votat cu majoritatea membrilor prezenți din fiecare Cameră.

Luând în considerare necesitatea ratificării în cel mai scurt timp a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012, propunem ca proiectul de Lege să fie adoptat în procedura de urgență prevăzută de art.76 alin.(3) din Constituția României, republicată.

Având în vedere cele prezentate mai sus, a fost elaborat proiectul de Lege anexat, pe care vă rugăm să-l aprobați.



MIHAI-RAZVAN ENGUREANU

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENAT

LEGE

pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012

Parlamentul României adoptă prezenta lege:

Art. 1. – Se ratifică Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda,

Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012.

Art. 2. - Cu ocazia depunerii instrumentului de ratificare, în temeiul articolului 14 alineatul (5) din Tratat, România își va declara intenția de a-și asuma aplicarea tuturor dispozițiilor prevăzute de Titlurile III și IV din Tratat, începând cu data de 1 ianuarie 2013, cu condiția ca douăsprezece dintre părțile contractante a căror monedă este euro să își fi depus instrumentul de ratificare, sau începând cu prima zi a lunii care urmează depunerii celui de al douăsprezecelea instrument de ratificare de către o parte contractantă a cărei monedă este euro, aplicându-se data care intervine prima.

ROMÂNIA



PREȘEDINTELE

DECRET

pentru supunerea spre ratificare Parlamentului a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanța în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012

În temeiul prevederilor art. 91 alin. (1) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 19 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, la propunerea Guvernului, potrivit Hotărârii nr. E 28 din 20 martie 2012

Președintele României
decretează:

Articol unic – Se supune spre ratificare Parlamentului Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernanța în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012 și se dispune publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

TRAIAN BĂSESCU

București, 28 martie 2012

Nr. 335

În temeiul art.100
alin.(2) din
Constituția României, republicată
contrasemnăm acest decret
PRIM-MINISTRU

MIHAIL-RĂZVAN UNGUREANU

ДОГОВОР ЗА СТАБИЛНОСТ, КООРДИНАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ
В ИКОНОМИЧЕСКИЯ И ПАРИЧЕН СЪЮЗ

TRATADO DE ESTABILIDAD, COORDINACIÓN Y GOBERNANZA
EN LA UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA

TRAKTAT OM STABILITET, SAMORDNING OG STYRING
I DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE UNION

VERTRAG ÜBER STABILITÄT, KOORDINIERUNG UND STEUERUNG
IN DER WIRTSCHAFTS- UND WÄHRUNGSUNION

MAJANDUS- JA RAHALIDU STABIILSUSE,
KOORDINEERIMISE JA JUHTIMISE LEPING

ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ, ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ
ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

TREATY ON STABILITY, COORDINATION AND GOVERNANCE
IN THE ECONOMIC AND MONETARY UNION

TRAITÉ SUR LA STABILITÉ, LA COORDINATION ET LA GOUVERNANCE
AU SEIN DE L'UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE

CONRADH AR CHOBHSAÍOCHT, AR CHOMHORDÚ AGUS AR RIALACHAS SAN AONTAS
EACNAMAÍOCH AGUS AIRGEADAÍOCHTA

TRATTATO SULLA STABILITÀ, SUL COORDINAMENTO E SULLA GOVERNANCE
NELL'UNIONE ECONOMICA E MONETARIA

LĪGUMS PAR STABILITĀTI, KOORDINĀCIJU UN PĀRVALDĪBU EKONOMISKAJĀ
UN MONETĀRAJĀ SAVIENĪBĀ

SUTARTIS DĒL STABILUMO, KOORDINAVIMO IR VALDYSENOS EKONOMINĖJE
IR PINIGŲ SAJUNGOJE

SZERZŐDÉS A GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓBELI
STABILITÁSRÓL, KOORDINÁCIÓRÓL ÉS KORMÁNYZÁSRÓL

TRATTAT DWAR STABILTÀ, KOORDINAZZJONI U GOVERNANZA
FL-UNJONI EKONOMIKA U MONETARJA

VERDRAG INZAKE STABILITEIT, COÖRDINATIE EN BESTUUR
IN DE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE

TRAKTAT O STABILNOŚCI, KOORDYNACJI I ZARZĄDZANIU
W UNII GOSPODARCZEJ I WALUTOWEJ

TRATADO SOBRE ESTABILIDADE, COORDENAÇÃO E GOVERNAÇÃO
NA UNIÃO ECONÓMICA E MONETÁRIA

TRATATUL PRIVIND STABILITATEA, COORDONAREA ŞI GUVERNANŢA
ÎN CADRUL UNIUNII ECONOMICE ŞI MONETARE

ZMLUVA O STABILITE, KOORDINÁCII
A SPRÁVE V HOSPODÁRSKEJ A MENOVEJ ÚNII

POGODBA O STABILNOSTI, USKLAJEVANJU IN UPRAVLJANJU
V EKONOMSKI IN MONETARNI UNII

SOPIMUS TALOUS- JA RAHALITON VAKAUDESTA, YHTEENSOVITTAMISESTA
SEKÄ OHJAUKSESTA JA HALLINNASTA

FÖRDRAG OM STABILITET, SAMORDNING OCH STYRNING
INOM EKONOMISKA OCH MONETÄRA UNIONEN

TRATATUL PRIVIND STABILITATEA, COORDONAREA ŞI GUVERNANŢA
ÎN CADRUL UNIUNII ECONOMICE ŞI MONETARE ÎNTRE
REGATUL BELGIEI, REPUBLICA BULGARIA,
REGATUL DANEMARCEI, REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,
REPUBLICA ESTONIA, IRLANDA, REPUBLICA ELENĂ,
REGATUL SPANIEI, REPUBLICA FRANCEZĂ,
REPUBLICA ITALIANĂ, REPUBLICA CIPRU, REPUBLICA LETONIA,
REPUBLICA LITUANIA, MARELE DUCAT DE LUXEMBURG, UNGARIA,
MALTA, REGATUL ȚĂRILOR DE JOS, REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONĂ, REPUBLICA PORTUGHEZĂ, ROMÂNIA,
REPUBLICA SLOVENIA, REPUBLICA SLOVACIA,
REPUBLICA FINLANDA ŞI REGATUL SUEDIEI

REGATUL BELGIEI, REPUBLICA BULGARIA, REGATUL DANEMARCEI, REPUBLICA
FEDERALĂ GERMANIA, REPUBLICA ESTONIA, IRLANDA, REPUBLICA ELENĂ,
REGATUL SPANIEI, REPUBLICA FRANCEZĂ, REPUBLICA ITALIANĂ, REPUBLICA
CIPRU, REPUBLICA LETONIA, REPUBLICA LITUANIA, MARELE DUCAT DE
LUXEMBURG, UNGARIA, MALTA, REGATUL ȚĂRILOR DE JOS, REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONĂ, REPUBLICA PORTUGHEZĂ, ROMÂNIA, REPUBLICA SLOVENIA,
REPUBLICA SLOVACIA, REPUBLICA FINLANDA ȘI REGATUL SUEDEI,

denumite în continuare „părțile contractante”,

CONȘTIENTE de obligația lor, în calitate de state membre ale Uniunii Europene, de a considera
politicile lor economice o chestiune de interes comun;

DORIND să promoveze condițiile unei creșteri economice mai puternice în Uniunea Europeană și,
în acest scop, să dezvolte o coordonare din ce în ce mai strânsă a politicilor economice din zona
euro;

ȚINÂND SEAMA de faptul că necesitatea pentru guverne de a menține finanțe publice solide și
sustenabile și de a împiedica evoluția deficitului administrației publice spre un nivel excesiv
prezintă o importanță vitală pentru garantarea stabilității zonei euro în ansamblu și că, prin urmare,
se impune introducerea unor reguli specifice, inclusiv a unei „reguli privind un buget echilibrat” și a
unui mecanism automat pentru realizarea acțiunilor corective necesare;

CONȘTIENTE de necesitatea asigurării faptului că deficitul administrației lor publice nu depășește
nivelul de 3% din produsul lor intern brut, la prețurile pieței, și că nivelul datoriei lor publice nu
depășește pragul de 60% din produsul lor intern brut, la prețurile pieței, sau scade suficient spre
acest prag;

REAMINTIND că părțile contractante, în calitate de state membre ale Uniunii Europene, trebuie să
se abțină de la orice măsură care ar putea pune în pericol realizarea obiectivelor Uniunii în cadrul
uniunii economice, în special de la practica acumulării datoriei în afara conturilor administrației
publice;

ȚINÂND SEAMA de faptul că șefii de stat sau de guvern din statele membre ale zonei euro au
convenit, la 9 decembrie 2011, asupra unei arhitecturi consolidate pentru uniunea economică și
monetară, care să se bazeze pe tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană și să faciliteze
punerea în aplicare a măsurilor luate în temeiul articolelor 121, 126 și 136 din Tratatul privind
funcționarea Uniunii Europene;

ȚINÂND SEAMA de faptul că obiectivul șefilor de stat sau de guvern din statele membre ale zonei
euro și din alte state membre ale Uniunii Europene este acela de a încorpora dispozițiile prezentului
tratat, cât mai curând posibil, în tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană,

SALUTÂND propunerile legislative înaintate de Comisia Europeană pentru zona euro, la 23 noiembrie 2011, în cadrul tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană, privind consolidarea supravegherii economice și bugetare a statelor membre afectate sau amenințate de dificultăți grave în ceea ce privește stabilitatea lor financiară și privind dispoziții comune pentru monitorizarea și evaluarea proiectelor de planuri bugetare și pentru asigurarea corectării deficitelor excesive ale statelor membre și LUÂND ACT de intenția Comisiei Europene de a prezenta noi propuneri legislative pentru zona euro referitoare, în special, la raportarea *ex ante* a planurilor de contractare a datoriei publice, la programe de parteneriat economic care să detalieze reformele structurale pentru statele membre care fac obiectul unei proceduri de deficit excesiv, precum și la coordonarea planurilor de reformă majoră a politicii economice ale statelor membre ;

EXPRIMÂNDU-ȘI disponibilitatea de a susține propunerile care ar putea fi prezentate de Comisia Europeană pentru a consolida în continuare Pactul de stabilitate și de creștere prin introducerea, pentru statele membre a căror monedă este euro, a unui nou set de obiective pe termen mediu în concordanță cu limitele stabilite în prezentul tratat;

LUÂND ACT de faptul că, la revizuirea și monitorizarea angajamentelor bugetare în temeiul prezentului tratat, Comisia Europeană va acționa în cadrul competențelor sale astfel cum sunt prevăzute în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special la articolele 121, 126 și 136;

MENTIONÂND în special că, în ceea ce privește aplicarea „regulii privind un buget echilibrat” prevăzută la articolul 3 din prezentul tratat, monitorizarea în cauză va fi efectuată prin stabilirea, pentru fiecare parte contractantă, a unor obiective pe termen mediu specifice fiecărei țări și a unor calendare de convergență, după caz;

MENTIONÂND că obiectivele pe termen mediu ar trebui să fie actualizate în mod regulat pe baza unei metode stabilite de comun acord, ai cărei parametri principali ar trebui de asemenea revizuiți cu regularitate, reflectând în mod adecvat riscurile datoriiilor explicate și implicite pentru finanțele publice, în conformitate cu obiectivele Pactului de stabilitate și creștere;

MENTIONÂND că realizarea de progrese suficiente în direcția atingerii obiectivelor pe termen mediu ar trebui evaluată pe baza unei analize globale având drept referință soldul structural și incluzând o analiză a cheltuielilor din care se deduc măsurile discreționare privind veniturile, în concordanță cu dispozițiile legislației Uniunii Europene, în special cu Regulamentul (CE) nr. 1466/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind consolidarea supravegherii pozițiilor bugetare și supravegherea și coordonarea politicilor economice, astfel cum a fost modificat prin „Regulamentul (UE) nr. 1175/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 („Pactul de stabilitate și de creștere revizuit”);

MENTIONÂND că mecanismul de corecție care urmează să fie introdus de părțile contractante ar trebui să vizeze corectarea devierilor de la obiectivul pe termen mediu sau de la strategia de ajustare, inclusiv impactul lor cumulat asupra dinamicii datoriei publice;

MENTIIONAND cã, în ceea ce privește respectarea obligației părților contractante de a transpune „regula privind un buget echilibrat” în sistemele lor juridice naționale prin intermediul unor dispoziții obligatorii, permanente și de preferință constituționale, competența ar trebui să îi revină Curții de Justiție a Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 273 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;

REAMINTIND cã articolul 260 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene conferă Curții de Justiție a Uniunii Europene competența de a impune unui stat membru al Uniunii Europene care nu a respectat o hotărâre judecătorească pronunțată de aceasta plata unei sume forfetare sau a unei penalități cu titlu cominatoriu și REAMINTIND cã au fost instituite criterii de cãtre Comisia Europeană pentru stabilirea cuantumului sumei forfetare sau al penalității cu titlu cominatoriu impuse în cadrul articolului respectiv;

REAMINTIND necesitatea de a facilita adoptarea de măsuri în cadrul procedurii aplicabile deficitelor excesive a Uniunii Europene în ceea ce privește statele membre a cãror monedă este euro și al cãror deficit public preconizat sau efectiv depășește nivelul de 3 % din produsul intern brut, consolidându-se totodată considerabil obiectivul procedurii respective, și anume acela de a încuraja și, dacã este necesar, de a obliga un stat membru să reducă deficitul care ar putea fi identificat;

REAMINTIND obligația ca părțile contractante a cãror datorie publică depășește valoarea de referință de 60% să reducă această datorie cu o rată medie de o douăzecime pe an, ca rată de referință;

ȚINÂND SEAMA de necesitatea de a respecta, în cadrul punerii în aplicare a prezentului tratat, rolul specific al partenerilor sociali, astfel cum este recunoscut în legislația și în sistemele juridice naționale ale fiecărei părți contractante;

SUBLINIIND cã nicio dispoziție a prezentului tratat nu poate fi interpretată ca modificând în vreun fel condițiile de politică economică în temeiul cãrora a fost acordată asistență financiară unei părți contractante în cadrul unui program de stabilizare la care participă Uniunea Europeană, statele sale membre sau Fondul Monetar Internațional;

MENTIIONAND cã pentru buna funcționare a uniunii economice și monetare este necesar ca părțile contractante să colaboreze în direcția unei politici economice în cadrul cãreia, în timp ce se bazează pe mecanismele de coordonare a politicilor economice, astfel cum sunt definite în tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană, părțile contractante întreprind acțiunile și măsurile necesare în toate domeniile esențiale pentru buna funcționare a zonei euro;

MENTIIONAND, în special, dorința părților contractante de a utiliza într-un mod mai activ cooperarea consolidată, astfel cum este prevăzută la articolul 20 din Tratatul privind Uniunea Europeană și la articolele 326-334 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, fără a aduce atingere pieței interne, precum și dorința acestora de a recurge în totalitate la măsuri specifice statelor membre a cãror monedă este euro, în temeiul articolului 136 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și la o procedură pentru coordonarea și discuția *ex ante* între părțile contractante a cãror monedă este euro cu privire la toate reformele majore de politică economică planificate de acestea, în vederea evaluării comparative a celor mai bune practici;

REAMINTIND acordul șefilor de stat sau de guvern din statele membre ale zonei euro, din 26 octombrie 2011, privind îmbunătățirea guvernanței în zona euro, inclusiv organizarea a cel puțin două reuniuni la nivel înalt a zonei euro pe an, care să fie convocate, cu excepția cazurilor justificate de circumstanțe excepționale, imediat după reuniunile Consiliului European sau după reuniunile la care participă toate părțile contractante care au ratificat prezentul tratat;

REAMINTIND, de asemenea, aprobarea, la 25 martie 2011, de către șefii de stat sau de guvern din statele membre ale zonei euro și din alte state membre ale Uniunii Europene a Pactului euro plus, care identifică aspectele esențiale pentru încurajarea competitivității în zona euro;

SUBLINIIND importanța Tratatului de instituire a Mecanismului european de stabilitate ca element al strategiei globale de consolidare a uniunii economice și monetare și PRECIZÂND că acordarea de asistență financiară în cadrul unor noi programe în temeiul Mecanismului european de stabilitate va fi condiționată, începând cu 1 martie 2013, de ratificarea prezentului tratat de către părțile contractante vizate și, de îndată ce perioada de transpunere menționată la articolul 3 alineatul (2) din prezentul tratat a expirat, de îndeplinirea cerințelor din articolul respectiv;

MENȚIONÂND că Regatul Belgiei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Marele Ducat de Luxemburg, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacia și Republica Finlanda sunt părți contractante a căror monedă este euro și că, prin urmare, prezentul tratat li se va aplica din prima zi a lunii care urmează depunerii instrumentului lor de ratificare, dacă tratatul este în vigoare la acea dată;

MENȚIONÂND, DE ASEMENEA, că Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Letonia, Republica Lituania, Ungaria, Republica Polonă, România, și Regatul Suediei sunt părți contractante care, în calitate de state membre ale Uniunii Europene, beneficiază, la data semnării prezentului tratat, de o derogare de la participarea la moneda unică și atâta timp cât respectiva derogare nu este abrogată, acestea pot avea obligații doar în temeiul dispozițiilor titlurilor III și IV din prezentul tratat cu privire la care acestea declară, la momentul depunerii instrumentului lor de ratificare sau la o dată ulterioară, că doresc să își asume obligații;

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

TITLUL I

OBIECTIV ȘI DOMENIU DE APLICARE

ARTICOLUL 1

- (1) Prin prezentul tratat, părțile contractante convin, în calitate de state membre ale Uniunii Europene, să consolideze pilonul economic al uniunii economice și monetare prin adoptarea unui set de reguli care au ca scop promovarea disciplinei bugetare prin intermediul unui pact bugetar, consolidarea coordonării politicilor lor economice și îmbunătățirea guvernanței în zona euro, sprijinind astfel atingerea obiectivelor Uniunii Europene privind creșterea economică durabilă, ocuparea forței de muncă, competitivitatea și coeziunea socială.
- (2) Prezentul tratat se aplică integral părților contractante a căror monedă este euro. Acesta se aplică, de asemenea, și celorlalte părți contractante în măsura și în condițiile stabilite la articolul 14.

TITLUL II

COERENȚA ȘI RELAȚIA CU DREPTUL UNIUNII

ARTICOLUL 2

- (1) Prezentul tratat se aplică și este interpretat de către părțile contractante în conformitate cu tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană, în special cu articolul 4 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, și în conformitate cu dreptul Uniunii Europene, inclusiv cu dreptul procedural atunci când se impune adoptarea de legislație secundară.
- (2) Prezentul tratat se aplică în măsura în care este compatibil cu tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană și cu dreptul Uniunii Europene. Acesta nu aduce atingere competențelor Uniunii de a acționa în domeniul uniunii economice.

TITLUL III

PACTUL BUGETAR

ARTICOLUL 3

(1) Părțile contractante aplică regulile prevăzute în prezentul alineat, în plus față de obligațiile lor ce decurg din dreptul Uniunii Europene și fără a aduce atingere acelor obligații:

- (a) poziția bugetară a administrației publice a unei părți contractante este echilibrată sau în excedent;
- (b) regula prevăzută la litera (a) se consideră respectată dacă soldul structural anual al administrației publice respectă obiectivul pe termen mediu specific țării respective, astfel cum este definit în Pactul de stabilitate și de creștere revizuit, cu o limită inferioară a deficitului structural de 0,5 % din produsul intern brut, la prețurile pieței. Părțile contractante asigură convergența rapidă către obiectivul pe termen mediu stabilit pentru fiecare dintre ele. Calendarul pentru realizarea acestei convergențe va fi propus de către Comisia Europeană, fiind luate în considerare riscurile pentru sustenabilitate specifice fiecărei țări. Realizarea de progrese în direcția atingerii obiectivului pe termen mediu și respectarea acestuia sunt evaluate pe baza unei analize globale având drept referință soldul structural și incluzând o analiză a cheltuielilor din care se deduc măsurile discreționare privind veniturile, în concordanță cu Pactul de stabilitate și de creștere revizuit;

- (c) părțile contractante pot să devieze temporar de la obiectivul lor pe termen mediu sau de la strategia de ajustare pentru atingerea acestuia doar în circumstanțe excepționale, astfel cum sunt definite la litera (b) de la alineatul (3);
 - (d) atunci când raportul dintre datoria publică și produsul intern brut, la prețurile pieței, este semnificativ sub nivelul de 60 % și când riscurile în ceea ce privește sustenabilitatea pe termen lung a finanțelor publice sunt scăzute, limita inferioară a obiectivului pe termen mediu specificat la litera (b) poate atinge un deficit structural de cel mult 1,0 % din produsul intern brut, la prețurile pieței;
 - (e) în cazul în care se observă deviații semnificative de la obiectivul pe termen mediu sau de la strategia de ajustare pentru atingerea acestuia, se declanșează automat un mecanism de corecție. Mecanismul include obligația părții contractante vizate de a pune în aplicare măsuri pentru corectarea deviațiilor într-un termen stabilit.
- (2) Regulile prevăzute la alineatul (1) produc efecte în dreptul intern al părților contractante cel târziu în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului tratat, prin intermediul unor dispoziții cu forță juridică obligatorie și caracter permanent, de preferință constituționale, sau garantând în alt mod respectarea și aderarea pe deplin la acestea pe tot parcursul proceselor bugetare naționale. Părțile contractante instituie la nivel național mecanismul de corecție menționat la alineatul (1) litera (e) pe baza unor principii comune care sunt propuse de Comisia Europeană și vizează, în special, tipul, amploarea și durata acțiunii de corecție care trebuie întreprinsă, inclusiv în cazul circumstanțelor excepționale, precum și rolul și independența instituțiilor responsabile la nivel național de monitorizarea respectării regulilor prevăzute la alineatul (1). Acest mecanism de corecție respectă pe deplin prerogativele parlamentelor naționale.

- (3) În sensul prezentului articol, se aplică definițiile prevăzute la articolul 2 din Protocolul (nr. 12) privind procedura aplicabilă deficitelor excesive, anexat la tratatele Uniunii Europene.

Se aplică, de asemenea, următoarele definiții în sensul prezentului articol:

- (a) „soldul structural anual al administrației publice” înseamnă soldul anual ajustat ciclic din care se deduc măsurile cu caracter excepțional și măsurile temporare;
- (b) „circumstanțe excepționale” înseamnă un eveniment neobișnuit asupra căruia partea contractantă vizată nu are niciun control și care are o influență majoră asupra poziției financiare a administrației publice sau perioade de recesiune economică gravă, astfel cum este definită în Pactul de stabilitate și de creștere revizuit, cu condiția ca deviația temporară a părții contractante vizate să nu periclitaze sustenabilitatea fiscală pe termen mediu.

ARTICOLUL 4

Atunci când raportul dintre datoria publică și produsul intern brut al unei părți contractante depășește valoarea de referință de 60 % menționată la articolul 1 din Protocolul (nr. 12) privind procedura aplicabilă deficitelor excesive, anexat la tratatele Uniunii Europene, partea contractantă respectivă reduce această datorie cu o rată medie de o douăzecime pe an, ca rată de referință, astfel cum este prevăzut la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1467/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind accelerarea și clarificarea aplicării procedurii de deficit excesiv, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 1177/2011 al Consiliului din 8 noiembrie 2011. Existența unui deficit excesiv ca urmare a încălcării criteriului privind datoria va fi stabilită în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 126 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

ARTICOLUL 5

- (1) O parte contractantă care face obiectul unei proceduri de deficit excesiv în temeiul tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană instituie un program de parteneriat bugetar și economic care include o descriere detaliată a reformelor structurale care trebuie introduse și puse în aplicare pentru a asigura o corecție durabilă și efectivă a deficitului său excesiv. Conținutul și formatul acestor programe sunt definite în dreptul Uniunii Europene. Acestea vor fi înaintate Consiliului Uniunii Europene și Comisiei Europene pentru aprobare și vor fi monitorizate în contextul procedurilor de supraveghere existente în cadrul Pactului de stabilitate și de creștere.

(2) Punerea în aplicare a programului de parteneriat bugetar și economic, precum și a planurilor bugetare anuale conforme acestuia, vor fi monitorizate de Consiliul Uniunii Europene și de Comisia Europeană .

ARTICOLUL 6

Cu scopul de a îmbunătăți coordonarea planificării privind contractarea datoriei lor publice, părțile contractante transmit *ex ante* Consiliului Uniunii Europene și Comisiei Europene rapoarte referitoare la planurile lor de contractare a datoriei publice.

ARTICOLUL 7

Respectând toate cerințele procedurale prevăzute în tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană, părțile contractante a căror monedă este euro se angajează să sprijine propunerile sau recomandările prezentate de Comisia Europeană în cazurile în care aceasta consideră că un stat membru al Uniunii Europene a cărui monedă este euro încalcă criteriul deficitului în cadrul unei proceduri de deficit excesiv. Această obligație nu se aplică în cazul în care se constată că dintre părțile contractante a căror monedă este euro o majoritate calificată a acestora, calculată prin analogie cu dispozițiile relevante din tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană, fără a lua în considerare poziția părții contractante în cauză, se opune deciziei propuse sau recomandate.

ARTICOLUL 8

(1) Comisia Europeană este invitată să prezinte părților contractante în timp util un raport privind dispozițiile adoptate de fiecare dintre acestea în conformitate cu articolul 3 alineatul (2). În cazul în care, după ce a oferit părții contractante în cauză posibilitatea de a-și prezenta observațiile, Comisia Europeană concluzionează în raportul său că partea contractantă respectivă nu a respectat dispozițiile articolului 3 alineatul (2), Curtea de Justiție a Uniunii Europene va fi sesizată de către una sau mai multe părți contractante. Atunci când o parte contractantă consideră, independent de raportul Comisiei, că o altă parte contractantă nu a respectat dispozițiile articolului 3 alineatul (2), aceasta poate, de asemenea, sesiza Curtea de Justiție în acest sens. În ambele cazuri, hotărârea Curții de Justiție are caracter obligatoriu pentru părțile implicate în procedură, care iau toate măsurile necesare pentru a se conforma hotărârii într-un termen stabilit de Curtea de Justiție.

(2) Atunci când, pe baza propriei evaluări sau a evaluării realizate de Comisia Europeană, o parte contractantă consideră că o altă parte contractantă nu a luat măsurile necesare pentru a se conforma hotărârii Curții de Justiție menționate la alineatul (1), aceasta poate sesiza Curtea de Justiție în acest sens și solicita impunerea de sancțiuni financiare conform criteriilor stabilite de Comisia Europeană în cadrul articolului 260 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. În cazul în care Curtea de Justiție constată că partea contractantă în cauză nu a respectat hotărârea sa, îi poate impune acesteia plata unei sume forfetare sau a unei penalități cu titlu cominatoriu adecvate situației, care nu poate depăși 0,1 % din produsul intern brut al părții contractante vizate. Sumele impuse unei părți contractante a cărei monedă este euro sunt vărsate Mecanismului european de stabilitate. În celelalte cazuri, plățile sunt vărsate la bugetul general al Uniunii Europene.

(3) Prezentul articol reprezintă un compromis între părțile contractante în sensul articolului 273 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

TITLUL IV

COORDONAREA POLITICILOR ECONOMICE ȘI CONVERGENȚA

ARTICOLUL 9

Pe baza coordonării politicilor economice, astfel cum este definită în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, părțile contractante se angajează să colaboreze în direcția unei politici economice care să încurajeze buna funcționare a uniunii economice și monetare și creșterea economică prin intermediul unei convergențe și al unei competitivități sporite. În acest scop, părțile contractante întreprind acțiunile și măsurile necesare în toate domeniile esențiale pentru buna funcționare a zonei euro în vederea atingerii obiectivelor de sporire a competitivității, de promovare a ocupării forței de muncă, de consolidare a sustenabilității finanțelor publice și de creștere a stabilității financiare.

46

ARTICOLUL 10

În conformitate cu cerințele prevăzute în tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană, părțile contractante sunt pregătite să recurgă, ori de câte ori acest lucru este adecvat și necesar, la măsuri specifice pentru statele membre a căror monedă este euro, astfel cum este prevăzut la articolul 136 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și la cooperarea consolidată, astfel cum este prevăzută la articolul 20 din Tratatul privind Uniunea Europeană și la articolele 326-334 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în ceea ce privește aspectele care sunt esențiale pentru buna funcționare a zonei euro, fără a aduce atingere pieței interne.

ARTICOLUL 11

În vederea evaluării comparative a celor mai bune practici și a cooperării în direcția unei mai strânse coordonări a politicii economice, părțile contractante se asigură de faptul că toate reformele majore de politică economică pe care le planifică vor fi discutate *ex ante* și, după caz, coordonate între părți. Respectiva coordonare implică instituțiile Uniunii Europene în conformitate cu dreptul Uniunii Europene.

TITLUL V

GUVERNANȚA ÎN ZONA EURO

ARTICOLUL 12

(1) Șefii de stat sau de guvern ai părților contractante a căror monedă este euro se reunesc în mod informal în cadrul unor reuniuni la nivel înalt ale zonei euro, împreună cu președintele Comisiei Europene. Președintele Băncii Centrale Europene este invitat să participe la aceste reuniuni.

Președintele reuniunii la nivel înalt a zonei euro este desemnat de șefii de stat sau de guvern ai părților contractante a căror monedă este euro prin majoritate simplă în același timp cu alegerea de către Consiliul European a președintelui său și pentru aceeași perioadă a mandatului.

(2) Reuniunile la nivel înalt ale zonei euro se organizează atunci când este necesar și cel puțin de două ori pe an, astfel încât părțile contractante a căror monedă este euro să dezbată chestiuni legate de responsabilitățile lor specifice pe care le împărtășesc în ceea ce privește moneda unică, alte chestiuni legate de guvernanța în zona euro și normele care i se aplică, precum și orientări strategice pentru realizarea politicilor economice în vederea creșterii convergenței în zona euro.

(3) Șefii de stat sau de guvern ai părților contractante, altele decât cele a căror monedă este euro, care au ratificat prezentul tratat, participă la dezbaterile din cadrul reuniunilor la nivel înalt ale zonei euro privind competitivitatea părților contractante, modificarea arhitecturii globale a zonei euro și a regulilor fundamentale care i se vor aplica în viitor, precum și, atunci când e cazul și cel puțin o dată pe an, la dezbaterile privind chestiuni specifice legate de punerea în aplicare a prezentului tratat privind stabilitatea, coordonarea și guvernanța în cadrul uniunii economice și monetare.

(4) Președintele reuniunii la nivel înalt a zonei euro asigură pregătirea și continuitatea reuniunilor la nivel înalt ale zonei euro, în strânsă cooperare cu președintele Comisiei Europene. Organismul însărcinat cu pregătirea și urmărirea rezultatelor reuniunilor la nivel înalt ale zonei euro este Eurogrup și președintele acestuia poate fi invitat în acest scop să participe la aceste reuniuni.

(5) Președintele Parlamentului European poate fi invitat pentru a fi audiat. Președintele reuniunii la nivel înalt a zonei euro prezintă un raport Parlamentului European după fiecare reuniune la nivel înalt a zonei euro.

(6) Președintele reuniunii la nivel înalt a zonei euro informează îndeaproape părțile contractante altele decât cele a căror monedă este euro și celelalte state membre ale Uniunii Europene cu privire la pregătirea și rezultatele reuniunilor la nivel înalt ale zonei euro.

ARTICOLUL 13

După cum se prevede în titlul II din Protocolul (nr. 1) privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană anexat la tratatele Uniunii Europene, Parlamentul European și parlamentele naționale ale părților contractante vor stabili împreună organizarea și promovarea unei conferințe a reprezentanților comisiilor relevante din cadrul Parlamentului European și a reprezentanților comisiilor relevante din cadrul parlamentelor naționale, pentru a dezbate politicile bugetare și alte aspecte care fac obiectul prezentului tratat.

TITLUL VI

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

ARTICOLUL 14

(1) Prezentul tratat se ratifică de către părțile contractante în conformitate cu cerințele lor constituționale. Instrumentele de ratificare se depun la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene („depozitarul”).

(2) Prezentul tratat intră în vigoare la 1 ianuarie 2013, cu condiția ca douăsprezece dintre părțile contractante a căror monedă este euro să își fi depus instrumentul de ratificare, sau în prima zi a lunii care urmează depunerii celui de al douăsprezecelea instrument de ratificare de către o parte contractantă a cărei monedă este euro, aplicându-se data care intervine prima.

(3) Prezentul tratat se aplică de la data intrării în vigoare în rândul părților contractante a căror monedă este euro care l-au ratificat. Tratatul se aplică celorlalte părți contractante a căror monedă este euro începând din prima zi a lunii care urmează depunerii instrumentului lor de ratificare.

(4) Prin derogare de la alineatele (3) și (5), titlul V se aplică tuturor părților contractante vizate de la data intrării în vigoare a prezentului tratat.

(5) Prezentul tratat se aplică părților contractante care l-au ratificat și care beneficiază de o derogare, astfel cum este definită la articolul 139 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, sau de o derogare, astfel cum este definită în Protocolul (nr. 16) privind anumite dispoziții referitoare la Danemarca anexat la tratatele Uniunii Europene, de la data la care decizia de abrogare a derogării respective produce efecte, cu excepția cazului în care partea contractantă vizată își declară intenția de a-și asuma obligații în temeiul tuturor sau a unei părți din dispozițiile titlurilor III și IV ale prezentului tratat de la o dată anterioară.

ARTICOLUL 15

Statele membre ale Uniunii Europene, altele decât părțile contractante, pot adera la prezentul tratat. Aderarea produce efecte de la data depunerii instrumentului de aderare la depozitar, care informează celelalte părți contractante în acest sens. După autentificarea de către părțile contractante, textul prezentului tratat în limba oficială a statului membru aderent, care este, de asemenea, o limbă oficială și o limbă de lucru a instituțiilor Uniunii, se depune în arhivele depozitarului ca text autentic al prezentului tratat.

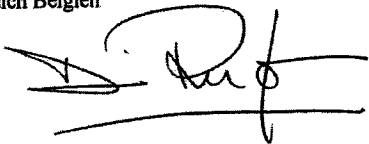
ARTICOLUL 16

În termen de cel mult cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului tratat, pe baza unei evaluări a experienței acumulate în punerea sa în aplicare, se iau măsurile necesare, în conformitate cu Tratatul privind Uniunea Europeană și cu Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, cu scopul de a include dispozițiile prezentului tratat în cadrul juridic al Uniunii Europene.

Încheiat la Bruxelles la data de doi martie două mii doisprezece.

Prezentul tratat, redactat într-un singur exemplar original în limbile bulgară, daneză, olandeză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, textele în fiecare limbă fiind egal autentice, se depune în arhivele depozitarului, care transmite câte o copie certificată fiecăreia dintre părțile contractante.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

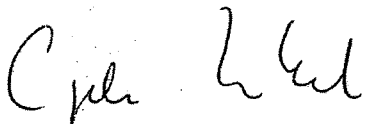
За Република България



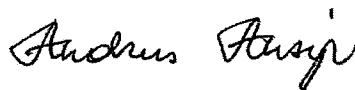
For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel

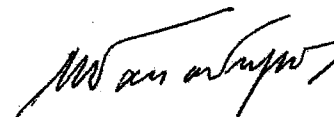


T/SCG/X 3

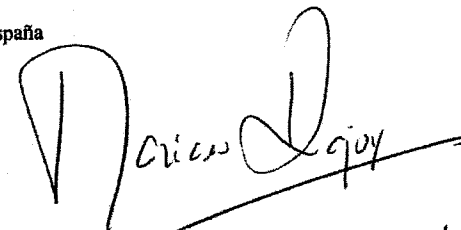
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



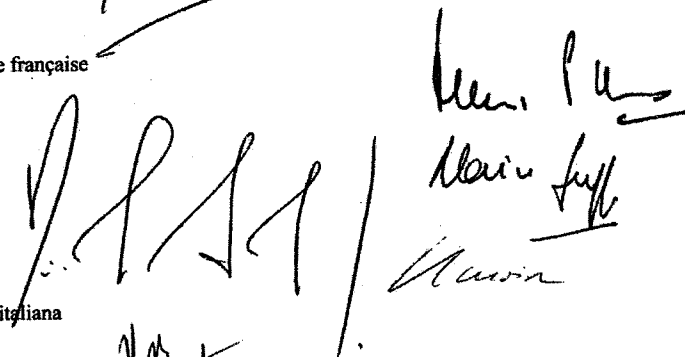
Για την Ελληνική Δημοκρατία



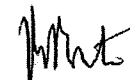
Por el Reino de España



Pour la République française

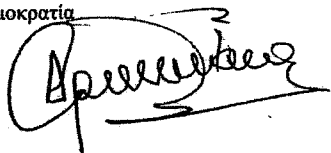


Per la Repubblica italiana



T/SCG/X 5

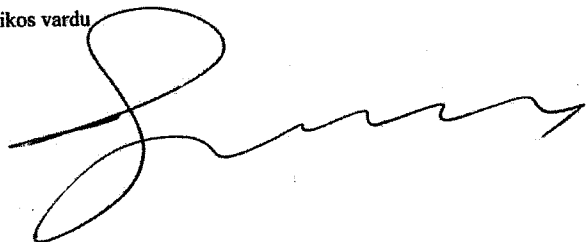
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



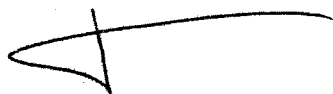
Latvijas Republikas vārdā –

V. D. 
IV. Dambuvins /

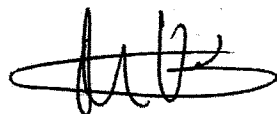
Lietuvos Respublikos vardu



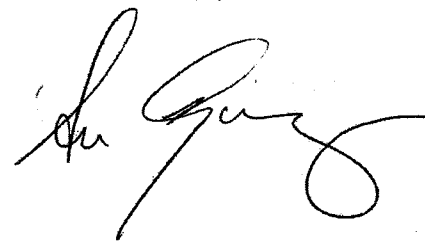
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



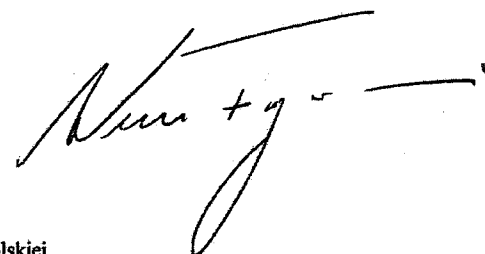
Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



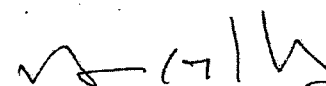
Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



02.02.2012



Creditos Greifert

Epikœn.
Brussels,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Bruxelles, le
An Bruxeël,
Bruxelles, adli.
Brissel.
Bruscia,
Brussel, il
Brussel,
Bruscia, dnia
Bruxelas,
Bruxelles,
Brussel,
Brussel,
Brussel den

Pas teģenerāciju sūkturam pa Svēta na Eiropaskeisei Svēt
Pa te Secretario General del Consejo de la Unión Europea
Für den Generalsekretär des Rates für Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rådet der Europäischen Union
Europa Lää Nõukogu peasekretäri nimel)
Το τὸν Γενικό Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Ευρωπαϊκῆς Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Thar ceann Afdairna Chomhairle air An tAontas Eorpach
Il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Europas Sverigesbys Padosome jeneralssekretariats vördy
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus
Az Európai Unió Titoktartását költőként nevében
Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
W imieniu sekretarza generalnego Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Za generalného tajníka rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
För generalsekretären för Europeiska unionens råd


Hubert LEGAL
Directeur Général

CONFORM C/ ORIGINAL LUC

LIVIN DUMITRE
JEF SERVICES DBIT/MAR
ZKJ



ROMÂNIA
Ministerul Afacerilor Externe

Aleea Alexandru nr. 31, Sector 1
București 011822, România

Tel.: +40 (0)21 319 2108
+40 (0)21 319 2125
Fax: +40 (0)21 319 6862
www.mae.ro

Nr. H2-3/91/9 februarie 2012

Aprob,

Trăian Băsescu
Președintele României

De acord,

Mihai-Răzvan Ungureanu
Prim-Ministru al României

MEMORANDUM

Avizat: Cătălin Predoiu, Ministrul Justiției

De la: Bogdan Drăgoi, Ministrul Finanțelor Publice

Leonard Orban, Ministrul Afacerilor Europene

Cristian Diaconescu, Ministrul Afacerilor Externe

Tema: Aprobarea semnării de către România a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanța în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei

I. Context

La data de 9 decembrie 2011, cele 17 state din zona euro și alte state membre din afara blocului monetar, inclusiv România, au decis că, până în luna martie 2012, vor încheia un acord interguvernamental care vizează o consolidare și o integrare fiscală puternică la nivelul Uniunii Europene.

Conform declarației șefilor de stat și de guvern prezenți la summit-ul de la Bruxelles, acordul liderilor a privit doar aspectele esențiale ținând de substanță. Detaliile juridice și de formă au fost stabilite în principal în cadrul negocierilor la nivel de expert care au demarat la 20 decembrie 2011, reuniuni în acest sens având loc și pe datele de 6 și 12 ianuarie.

Pe data de 23 ianuarie 2012, a avut loc la Bruxelles o nouă rundă de negocieri, de această dată la nivel de miniștri de finanțe. În urma acestei reuniuni, a fost redactat de cabinetul Președintelui Consiliului European Herman van Rompuy un nou proiect, revizuit, în perspectiva discuțiilor liderilor care au avut loc la data de 30 ianuarie 2012, în cadrul Consiliului European informal. Textul a fost finalizat și agreeat cu această ocazie.

Menționăm că, în cadrul Consiliului European din 1-2 martie 2012, este programată semnarea documentului de către statele membre ale Uniunii Europene care vor dori să li se aplice Tratatul menționat.

Ulterior semnării, va avea loc ratificarea Tratatului prin lege ordinară. România s-a angajat să introducă în ordinea juridică națională dispozițiile esențiale ale tratatului, în conformitate cu Declarația șefilor de stat și de guvern din luna decembrie 2011. Acesta reprezintă un obiectiv politic la nivel înalt pentru partea română, care a fost asumat cu cea mai mare responsabilitate și hotărâre.

II. Structura Tratatului

Tratatul are un Preambul și șase titluri, după cum urmează:

- Titlul I – Obiectiv și domeniu de aplicare
- Titlul II – Coerența și relația cu dreptul Uniunii
- Titlul III – Pactul bugetar
- Titlul IV – Coordonarea politicilor economice și convergența
- Titlul V – Guvernanța în zona euro
- Titlul VI – Dispoziții generale și finale

Preambulul amintește, în principal, obligația părților la Tratat, în calitate de state membre ale Uniunii Europene, de a considera politicile lor economice o chestiune de interes comun și de necesitatea ca guvernele să mențină finanțe publice solide și sustenabile și să împiedice evoluția deficitului public spre un nivel excesiv, să reducă datoria publică dacă se depășește valoarea de referință de 60% cu o rată medie de o douăzecime pe an, ca rată de referință în vederea garantării stabilității zonei euro în ansamblu. De aici introducerea unor norme specifice, inclusiv a unei „norme privind un buget echilibrat” și a unui mecanism automat pentru întreprinderea acțiunilor corective necesare.

Cu privire la conținutul fiecărui titlu, menționăm următoarele:

Titlul I – Obiectiv și domeniul de aplicare prevede faptul că scopul Tratatului este de a consolida „pilonul economic al uniunii economice și monetare prin adoptarea unui set de norme care au ca scop promovarea disciplinei bugetare prin intermediul unui pact bugetar, consolidarea

coordonării politicilor lor economice și îmbunătățirea guvernantei în zona euro, sprijinind astfel atingerea obiectivelor Uniunii Europene privind creșterea economică durabilă, ocuparea forței de muncă, competitivitatea și coeziunea socială.”

Titlul II – Coerența și relația cu dreptul Uniunii menționează că Tratatul va fi interpretat în conformitate cu tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană și aplicat numai în măsura în care este compatibil cu tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană și cu dreptul Uniunii Europene, fără a aduce atingere competențelor Uniunii de a acționa în domeniul uniunii economice.

Titlul III – Pactul bugetar prevede regulile care vor trebui respectate de statele părți la tratat, precum:

1. referitor la poziția bugetară a administrației publice

“(a) poziția bugetară a administrației publice a unei părți contractante este echilibrată sau în excedent;

(b) regula prevăzută la litera (a) se consideră respectată dacă soldul structural anual al administrației publice respectă obiectivul pe termen mediu specific țării respective, astfel cum este definit în Pactul de stabilitate și de creștere revizuit, limita inferioară a deficitului structural fiind de 0,5 % din produsul intern brut, la prețurile pieței. Părțile contractante asigură convergența rapidă către obiectivul pe termen mediu stabilit pentru fiecare dintre ele. Termenul pentru realizarea acestei convergențe va fi propus de către Comisia Europeană, fiind luate în considerare riscurile pentru sustenabilitate specifice fiecărei țări. Realizarea de progrese în direcția atingerii obiectivului pe termen mediu și respectarea acestuia sunt estimate pe baza unei evaluări globale având drept referință soldul structural și incluzând o analiză a cheltuielilor din care se deduc măsurile discreționare privind veniturile, în concordanță cu Pactul de stabilitate și de creștere revizuit;

(c) părțile contractante pot să devieze temporar de la obiectivul lor pe termen mediu sau de la strategia de ajustare pentru atingerea acestuia doar în circumstanțe excepționale, astfel cum sunt definite la litera (b) din alineatul (3);

(d) în cazul în care raportul dintre datoria publică și produsul intern brut, la prețurile pieței, este cu mult sub nivelul de 60 % și în cazul în care riscurile în ceea ce privește sustenabilitatea pe termen lung a finanțelor publice sunt scăzute, limita inferioară a obiectivului pe termen mediu specificat la litera (b) poate atinge un deficit structural de cel mult 1,0 % din produsul intern brut, la prețurile pieței;

(e) în cazul în care se observă deviații semnificative de la obiectivul pe termen mediu sau de la strategia de ajustare pentru atingerea acestuia, se declanșează automat un mecanism de corecție. Mecanismul include obligația părții contractante vizate de a pune în aplicare măsuri pentru corectarea deviațiilor într-un termen stabilit.”

Normele de mai sus “produc efecte în dreptul intern al părților contractante cel târziu în termen de un an de la intrarea în vigoare a prezentului tratat, prin intermediul unor dispoziții cu forță juridică obligatorie și caracter permanent, de preferință constituționale, sau garantând în alt mod respectarea și aderarea pe deplin la acestea pe tot parcursul proceselor bugetare naționale”.

2. referitor la datoria publică

–“când raportul dintre datoria publică și produsul intern brut al unei părți contractante depășește valoarea de referință de 60 % menționată la articolul 1 din Protocolul (nr. 12) privind procedura aplicabilă deficitelor excesive, anexat la tratatele Uniunii Europene, partea contractantă respectivă reduce această datorie cu o rată medie de o douăzecime pe an, ca rată de referință”.

De asemenea, se stabilesc competențele și procedura aplicabilă în cazul nerespectării de către o parte contractantă a obligației de transpunere în legislația națională a normelor menționate. Această procedură prevede inclusiv posibilitatea impunerii de către Curtea de Justiție a Uniunii Europene a plății unei sume forfetare sau a unei penalități cu titlu cominatoriu care nu poate depăși 0,1% din produsul intern brut al părții contractante vizate.

Totodată, se prevede ca în scopul de a îmbunătăți coordonarea planificării privind contractarea datoriei lor publice, părțile contractante transmit *ex ante* Consiliului Uniunii Europene și Comisiei Europene rapoarte referitoare la planurile lor de contractare a datoriei publice.

Titlul IV – Coordonarea politicilor economice și convergența menționează, în principal, faptul că “pe baza coordonării politicilor economice, astfel cum este definită în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, părțile contractante se angajează să colaboreze în direcția unei politici economice care să încurajeze buna funcționare a uniunii economice și monetare și creșterea economică prin intermediul unei convergențe și al unei competitivități sporite. În acest scop, părțile contractante întreprind acțiunile și măsurile necesare în toate domeniile esențiale pentru buna funcționare a zonei euro în vederea atingerii obiectivelor de sporire a competitivității, de promovare a ocupării forței de muncă, de consolidare a sustenabilității finanțelor publice și de creștere a stabilității financiare.”

Titlul V – Guvernanta în zona euro

Șefii de stat sau de guvern ai părților contractante a căror monedă este euro se reunesc în mod informal în cadrul unor reuniuni la nivel înalt ale zonei euro, împreună cu președintele Comisiei Europene. Președintele Băncii Centrale Europene este invitat să participe la aceste reuniuni. Președintele reuniunii la nivel înalt a zonei euro este desemnat de șefii de stat sau de guvern ai părților contractante a căror monedă este euro prin majoritate simplă o dată cu alegerea de către Consiliul European a președintelui său și pentru același mandat.

Șefii de stat sau de guvern ai părților contractante, altele decât cele a căror monedă este euro, care au ratificat prezentul tratat, participă la dezbaterile din cadrul reuniunilor la nivel înalt ale zonei euro privind competitivitatea părților contractante, modificarea arhitecturii globale a zonei euro și a normelor fundamentale care i se vor aplica în viitor, precum și, atunci când e cazul și cel puțin o dată pe an, la dezbaterile privind chestiuni specifice legate de punerea în aplicare a prezentului tratat privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul uniunii economice și monetare.

Potrivit *Titlului VI – Dispoziții generale și finale*, Tratatul se aplică părților contractante care l-au ratificat și care beneficiază de o derogare, astfel cum este definită la articolul 139 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, sau de o derogare, astfel cum este definită în Protocolul (nr. 16) privind anumite dispoziții referitoare la Danemarca anexat la tratatele Uniunii Europene, de la data la care decizia de abrogare a derogării respective produce efecte, cu excepția cazului în care partea contractantă vizată își declară intenția ca toate sau o parte din dispozițiile titlurilor III și IV ale prezentului tratat să i se aplice de la o dată anterioară.

De asemenea, menționăm că Tratatul va intra în vigoare la 1 ianuarie 2013, cu condiția ca douăsprezece dintre părțile contractante a căror monedă este euro să își fi depus instrumentul de ratificare, sau în prima zi a lunii care urmează depunerii celui de al douăsprezecelea instrument de ratificare de către o parte contractantă a cărei monedă este euro, aplicându-se data care intervine prima.

III. Propunem semnarea de către Președintele României a Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei.



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.45 din 20.03.2012,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.(1) lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Tratatului privind stabilitatea, coordonarea și guvernanta în cadrul Uniunii Economice și Monetare între Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacia, Republica Finlanda și Regatul Suediei, semnat la Bruxelles, la 2 martie 2012.

Tratatul reprezintă o înțelegere internațională, încheiată la nivel de stat, care, prin obiectul de reglementare, intră sub incidența art.19 din Legea nr.590/2003 privind tratatele, urmând a fi supus spre ratificare, prin lege, Parlamentului.

Prin obiectul său de reglementare, proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Având în vedere marcarea elementelor de structură din cadrul Tratatului, la **art.2** expresia „în temeiul articolului 14 (5)” trebuie redată sub forma „în temeiul articolului 14 **alineatul** (5)”.

3. Potrivit normelor de tehnică legislativă, textul Tratatului în limba română trebuia ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină trebuia să cuprindă atestarea, sub semnătura persoanei autorizate, a conformității acestuia cu originalul.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU


București
Nr.217/20.03.2012